Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany
Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note 143442

180 242 106
500 9662327
180 242 357

Kunden-Nr. / Customer No. / No. du client.	Nr. / No. / No.	Datum / Date / Date
20011	82536475	09.09.2019

5) Lieferer-Nr. / Supplier No. / Code fournisseur	Lieferschein / Delivery note / Bon de livraison	Datum / Date / Date
91001046		

10) Ihr Zeichen / Your Reference / Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers / Additional Customer Data / Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung / Our Department / Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl / Phone/Fax Extension / Tél./Fax intérne	14) Unsere Auftrags-Nr. / Our Order No. / Notre ordre no.
0000011337	5500039165 0000	0805 8580	HUG-LGT/DaS	6552/092	

19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart / Packing / Mode d'emballage	22) Versandzeichen / Shipping Marks / Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg	
					brutto/gross/brut	netto/net/net
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	6.963	6.228

25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	100 14248

27) Pos. / Item / Poste	28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge / Quantity / Quantité	31) Einheit / Unit / Unité
010	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 294972 2 5000011100	110655-00 Input shaft outer 529192 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc
020	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 294972 2 5000011113	110655-00 Input shaft outer 529192 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc
030	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 294972 2 5000011110	110655-00 Input shaft outer 529192 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 2180
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 7
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 10/09/2019
Firma

Incoterms 2010:	FCA Denklingen	AEO:	AEOF 104198
Country of origin:	DE		

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html .

Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany
Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

Kunden-Nr. / Customer No. / No. du client	Nr. / No. / No.	Datum / Date / Date
20011	82536475	09.09.2019

5) Lieferer-Nr. / Supplier No. / Code fournisseur	Lieferschein / Delivery note / Bon de livraison	Datum / Date / Date
91001046		

10) Ihr Zeichen / Your Reference / Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers / Additional Customer Data / Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung / Our Department / Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl / Phone/Fax Extension / Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. / Our Order No. / Notre ordre no.
0000011337	5500039165 0000	0805 8580	HUG-LGT/DaS	6552/092	

19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart / Packing / Mode d'emballage	22) Versandzeichen / Shipping Marks / Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg	
					brutto/gross/brut	netto/net/net
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	6.963	6.228

25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	100 14248

27) Pos. / Item / Poste	28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge / Quantity / Quantité	31) Einheit / Unit / Unité
040	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 294972 2 5000011104	110655-00 Input shaft outer 529192 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc
050	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 294972 2 5000011109	110655-00 Input shaft outer 529192 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc
060	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 294972 2 5000011111	110655-00 Input shaft outer 529192 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc

Incoterms 2010:	FCA Denklingen	AEO:	AEOF 104198
Country of origin:	DE		

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers` General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html .

Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany
Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

Kunden-Nr. / Customer No. / No. du client	Nr. / No. / No.	Datum / Date / Date
20011	82536475	09.09.2019

5) Lieferer-Nr. / Supplier No. / Code fournisseur	Lieferschein / Delivery note / Bon de livraison	Datum / Date / Date
91001046		

10) Ihr Zeichen / Your Reference / Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers / Additional Customer Data / Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung / Our Department / Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl / Phone/Fax Extension / Tél./Fax intérne	14) Unsere Auftrags-Nr. / Our Order No. / Notre ordre no.
0000011337	5500039165 0000	0805 8580	HUG-LGT/DaS	6552/092	

19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart / Packing / Mode d'emballage	22) Versandzeichen / Shipping Marks / Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg	
					brutto/gross/brut	netto/net/net
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	6.963	6.228

25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	100 14248

27) Pos. / Item / Poste	28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge / Quantity / Quantité	31) Einheit / Unit / Unité
070	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 294972 2 5000011106	110655-00 Input shaft outer 529192 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc
	15/62	161 HESON 15/62	7	pc
		Gesamtsumme/Total quantity	2.170	pc

Handling Unit Number
40331674 - 40331680

Filling Quantity
310 pc

Incoterms 2010:	FCA Denklingen	AEO:	AEOF 104198
Country of origin:	DE		

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers` General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html .

Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany
Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. / Customer No. / No. du client	Nr. / No. / No.	Datum / Date / Date
20011	82536475	09.09.2019

5) Lieferer-Nr. / Supplier No. / Code fournisseur	Lieferschein / Delivery note / Bon de livraison	Datum / Date / Date
91001046		

10) Ihr Zeichen / Your Reference / Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers / Additional Customer Data / Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung / Our Department / Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl / Phone/Fax Extension / Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. / Our Order No. / Notre ordre no.
0000011	5500039165 00001		HUG-LGV/	5614 / 9300	50152297

19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart / Packing / Mode d'emballage	22) Versandzeichen / Shipping Marks / Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg	
					brutto/gross/brut	netto/net/net
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	6.963	6.228

25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	100 14248

27) Pos. / Item / Poste	28) Material/Teil-Nr. / Customer Part No. / Référence du client	29) Material/Material/Référence / Bezeichnung/Description/Description / Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge / Quantity / Quantité	31) Einheit / Unit / Unité
010	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 294972 2	110655-00 Input shaft outer 529192 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc

Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit
production process		E - Electrically melted		
Grain size		5-8		
Degree of Purity K3 (ox		<30		
Hardness (HB)	HB	177	150	225

Chemical Analysis/ Heat Analysis

C	0,190	%	Si	0,240	%	Mn	1,200	%	P	0,013	%	S 0,025 %
Cr	1,200	%	Mo	0,050	%	Ni	0,180	%	Cu	0,090	%	Sn 0,005 %
Al	0,0320	%	V	0,010	%	Ti	0,0010	%	B	0,0002	%	Nb 0,003 %
Ca	0,0018	%	N	0,0119	%	Pb	0,002	%	As	0,0040	%	Sb 0,002 %
O	25,0	ppm	H	2,5	ppm							

Hardenability

mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	45,0	44,0	42,0	39,0	36,0	34,0	33,0	31,0

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

19-00844 2 1/1

1) Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6
D-86920 DENKLINGEN
DE262615283

Transport-Nr./Transport No. 631829

Internationaler Frachtbrief
Lettre de voiture internacionale
International consignment note

Ce transport est soumis à la Convention relative au contrat de transport International de marchandises par route.

CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr

This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road

2) Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier(name, address, country)

Spedition Schweitzer
Carl-Benz-Straße 23
D-71634 LUDWIGSBURG
07141/245-10

3) Auslieferungsort des Gutes
Lieu pour la livraison de la marchandise
Place of delivery of the goods

IT - MODUGNO (BARI)

17) Nachfolgende Frachtführer(Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successives (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

Truck-/Trailer No.

LBSC 1835
LBSC 891

4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu de la prise en charge de la marchandise
Place of taking over the goods

Denklingen
Germany
09.09.2019

18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves ed observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

5) Belgefügte Dok. Doc. annexitte Doc. attached	6) Knz. & Nr. Marq & No. Mrks & No.	7) Anz. Packstk. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.
82536475		7	HESON 15/62 Bari	110655-00 - 2516043790	6.963
82536502		2	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	1.651
82536503		5	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	4.875
82536505		7	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	6.826
82536508		1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980
	25) Summe Somme Total	22			21.295

13) Anweisungen des Absenders
Instructions de l'expediteur
Sender's Instructions

090919-47

19) Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières
Special agreement

20) Zu zahlen von:
A payer par:
To be paid by:

14) Frachtzahlungsanweisungen
Presentactions d'affranchasement
Instructions as to payment carriage

FCA
Denklingen

TOTAL

21) Ausgefertigt in/am:
Establé à/le:
Established in/on:

Denklingen 09.09.2019

15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery

RUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
10 SET 2019
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

22) Hirschvogel Umformtechnik
Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6
86920 Denklingen

Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature et timbre de L'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23) Schweitzer GmbH + Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg-Tammerfeld

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received
Datum/Date/Date

Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee